

Yoruba (Yorùbá)

Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ,
ati ti Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi,
ati ifẹ Ọlọrun, ati community
ti Ẹmi Mimọ wa pẹlu gbogbo
yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati
arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹṣẹ
wa, Ati nitorinaa mura fun ara
wa lati ṣe ayẹyẹ awọn ohun
ijinlẹ si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare
ati fun ọ, arakunrin mi,
arakunrin mi, Wipe Mo ti deṣe
pupọ, ninu awọn ironu mi ati
ni awọn ọrọ mi, ninu ohun ti
Mo ti ṣe ati ninu ohun ti Mo ti
kuna lati ṣe, nipasẹ ẹbi mi,
nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi
julọ; nitorina ni mo sọ pe
kiyesi bu Olubu fun Maria
lailai, Gbogbo awọn angeli ati
awọn eniyan mimọ, Ati iwọ,
arakunrin mi ati arabinrin mi,
Lati gbadura fun mi lati ọdọ
Oluwa Ọlọrun wa.

Ṣe Olodumare Ọlọrun ṣānu
fun wa, A dari wa awọn ẹṣẹ

Mongolian (Монгол хэл)

Танилцуулах ёслолууд

Загалмайн тэмдэг

Хөвгүүд, мөн Хүүгийнхээ нэр, Ариун
сүнслэлийн талаар мөн Ариун
сүнслэлийн хувьд

Бурхан

Мэндчилж байна

Манай Эзэн Есүс Христийн ач ивээл,
Бурханы хайр, Ариун Сүнсний
холбоо Та нартай хамт байгаарай.

Сүнстэйгээ хамт.

Нэхэмжлэлийн үйлдэл

Ах дүү (ах, эгч нар), бидний нүглийг
хүлээн зөвшөөрөхийг зөвшөөрнө үү,
Тиймээс ариун нууцлаг нууцыг
тэмдэглэхийн тулд өөрсдийгөө
бэлдээрэй.

Би Төгс Хүчит Бурханыг хүлээн
зөвшөөрч байна болон таны ах, эгч
нар, би маш их нүгэл хийсэн, Миний
бодол болон миний үгэнд Миний
хийж байсан зүйлдээ, юу хийж
чадаагүй, миний буруугаар миний
буруугаар миний хамгийн зовлонтой
буруугаар; Тиймээс би Мэри хэзээ ч
Виржин, Бүх сахиусан тэнгэр,
гэгээнтнүүд, Та нар, миний ах эгч
нар, Эзэнд бидний төлөө Бурханд
залбирах хэрэгтэй.

Yoruba (Yorùbá)

wa, ki o si mu wa wa si iye
ainipekun.

Amin
Kyrie

Oluwa, Ẹ̀anu.

Oluwa, Ẹ̀anu.

Kristi, Ẹ̀anu.

Kristi, Ẹ̀anu.

Oluwa, Ẹ̀anu.

Oluwa, Ẹ̀anu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti
ní ayé àlàáfíà fún àwọn
èniyàn ìfẹ́ inú rere. A yin o, a
sure fun o, a yin o, awa yin o,
a dupe lowo re fun ogo nla re,
Oluwa Olorun, Oba orun,
Olorun Baba Olodumare.
Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi
Kansoso, Oluwa Olorun, Odo-
agutan Olorun, Omọ Baba, o
mu ese aiye kuro, Ẹ̀anu fun
wa; o mu ese aiye kuro, gba
adura wa; iwọ joko li owo
otun Baba, Ẹ̀anu fun wa.
Nítorí iwọ nìkan ni Ẹ̀ni Mímọ́,
iwọ nìkan ni Oluwa, Ìwọ nìkan
ni Ẹ̀ni Gíga Jù Lọ, Jesu Kristi,
pelu Emi Mimo, ninu ogo
Olorun Baba. Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

Mongolian (Монгол хэл)

Төгс Хүчит Бурхан биднийг өршөөх
болно. Бидний нүглийг уучлаарай,
мөн биднийг үүрд мөнхөд авчирдаг.

Бурхан
Клах биш

Эзэн минь, өршөөгөөч.

Эзэн минь, өршөөгөөч.

Христ, өршөөгөөч.

Христ, өршөөгөөч.

Эзэн минь, өршөөгөөч.

Эзэн минь, өршөөгөөч.

Шүүгчлээ

Хамгийн дээд Бурханд алдар, мөн
сайн санааны хүмүүст дэлхий дээр
амар амгалан байх болно. Бид
чамайг магтаж байна, бид чамайг
адисалж, Бид чамайг биширдэг, Бид
чамайг алдаршуулж байна, Бид
таны агуу алдар суунд талархаж
байна, Эзэн Бурхан, тэнгэрийн хаан,
Ай Бурхан минь, Төгс Хүчит Эцэг
минь. Эзэн Есүс Христ, цорын ганц
Хүү, Эзэн Бурхан, Бурханы Хурга,
Эцэгийн Хүү, Та дэлхийн нүглийг
зайлуулж, биднийг өршөөгөөч; Та
дэлхийн нүглийг зайлуулж, бидний
залбирлыг хүлээн авах; Та Эцэгийн
баруун гар талд сууж, биднийг
өршөөгөөч. Учир нь чи л Ариун Нэгэн
юм. Та бол цорын ганц Эзэн, Та
ганцаараа л Хамгийн Дээд Нэгэн,
Есүс Христ, Ариун Сүнсний хамт,
Бурхан Эцэгийн алдар суунд. Амен.

Цуглуулах

Залбирцгаая.

Амен.

Yoruba (Yorùbá)

Ironu ti ọrọ naa

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Ihin rere

Oluwa ki o wà pẹlu ẹ.

Ati pẹlu ẹmi ẹ.

Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan, Baba Olodumare, Eleda orun on aiye, ti ohun gbogbo han ati ki o airi. Mo gba Jesu Kristi Oluwa kan gbo, Omo bibi kansoso ti Olorun, tí a bí láti ọ̀dọ̀ Baba ẹ́ájú gbogbo ọ́jọ́ orí. Olorun lati odo Olorun, Imọlẹ lati Imọlẹ, Ọlọrun tòótọ́ láti ọ̀dọ̀ Ọlọrun tòótọ́, bi, ko ẹ, consubstantial pẹlu Baba; nípasẹ̀ ẹ̀ni a ti dá ohun gbogbo. Nítorí àwà ẹ̀niyàn àti fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ̀ wá láti ọ̀run. ati nipa Ẹmi Mimọ́ ti wa ni ara ti awon wundia Maria, o si di eniyan. Nitori

Mongolian (Монгол хэл)

Үгийн литурги

Анхны уншлага

Эзэний үг.

Бурханд баярлалаа.

Хариуцлагын PSALM

Хоёр дахь тухай унших

Эзэний үг.

Бурханд баярлалаа.

Евангали

Эзэн тантай хамт байх болтугай.

Мөн таны сүнсээр.

Н-ийн дагуу ариун Сайн мэдээний уншлага.

Өө, Эзэн минь, Танд алдар байх болтугай

Их Эзэний сайн мэдээ.

Эзэн Есүс Христ чамайг магтагтун.

Итгэлийн мэргэжил

Би нэг Бурханд итгэдэг, Төгс Хүчит Эцэг, тэнгэр газар бүтээгч, харагдах ба үл үзэгдэх бүх зүйлийн талаар. Би нэг Эзэн Есүс Христэд итгэдэг, Бурханы цорын ганц Хүү, бүх насны өмнө Эцэгээс төрсөн. Бурханаас Бурхан, Гэрэлээс гэрэл, жинхэнэ Бурханаас жинхэнэ Бурхан, төрсөн, бүтээгдээгүй, Эцэгтэй нийцсэн; Түүгээр дамжуулан бүх зүйл бүтээгдсэн. Хүмүүс бидний төлөө, бидний авралын төлөө Тэр тэнгэрээс бууж ирсэн. мөн Ариун Сүнсээр онгон Мариагаас бие махбод болсон, мөн хүн болсон. Бидний төлөө тэрээр Понтиус Пилатын дор цовдлогдсон. тэр үхэж, оршуулж,

Yoruba (Yorùbá)

tiwa li a kàn a mọ agbelebu
labẹ Pọntiu Pilatu. ó jìyà ikú, a
sì sin ín. o si dide leḡkansi ni
ijọ kẹta ní ìbámu pẹlú Ìwé
Mímọ. O gòke lọ si ọrun o si
joko li ọwọ ọtun Baba. Y’o tun
wa ninu ogo lati ẹ idajọ
awọn aláye ati awọn okú
ìjọba rẹ kì yòò sì ní òpin. Mo
gbagbo ninu Emi Mimo,
Oluwa, Olufunni, ẹniti o ti ọdọ
Baba ati Ọmọ wá, ẹni tí a
bọwọ fún, tí a sì ń ẹ lógo
lódọ Baba àti Ọmọ, ẹni tí ó ti
ẹnu àwọn wòlì sọrọ. Mo
gbagbo ninu ọkan, mimọ,
Catholic ati Ijo Aposteli. Mo
jẹwọ ọkan Baptismu fun idarigi
awọn ẹḡ mo sì ń retí àjínḡde
àwọn òkú àti ìyè ayé tí ń bọ.
Amin.

Niroro

A dura Agbaye

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

**Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti
arábìnrin), pe ebo mi ati tire
le jẹ itẹwọgba fun Ọlọrun,
Baba Olodumare.**

Ki Oluwa gba ebo lowo re
nítorí ìyìn àti ògo orúkọ rẹ,

Mongolian (Монгол хэл)

гурав дахь өдөр нь дахин амилав
Бичвэрийн дагуу. Тэр тэнгэрт гарав
мөн Эцэгийн баруун гар талд суусан.
Тэр дахин алдар суугаар ирэх болно
амьд ба үхэгсдийг шүүх Түүний
хаант улс төгсгөлгүй болно. Би
амьдрал өгөгч Ариун Сүнс, Эзэнд
итгэдэг. Эцэг Хүү хоёроос үүсэлтэй
Эцэг Хүү хоёрын хамт шүтэн
биширч, алдаршуулсан, эш
үзүүлэгчдээр дамжуулан ярьсан. Би
нэг, ариун, католик, төлөөлөгчийн
сүмд итгэдэг. Би нүглийг уучлахын
тулд нэг баптисм хүртэж байгаагаа
хүлээн зөвшөөрч байна мөн би
үхэгсдийн амилахыг тэсэн ядан
хүлээж байна мөн ирэх ертөнцийн
амьдрал. Амен.

Ёсгүй

Бусад Сунглиар

Бид Их Эзэнд залбирдаг.

Эзэн минь, бидний залбирлыг сонс.

Eucharist-ийн liturgy

Санал болгох

Бурхан үүрд мөнхөд магтагдах
болтугай.

**Залбираарай, ах дүү нар аа (ах эгч
нар аа), Энэ бол миний болон таны
золиос юм Бурханд хүлээн
зөвшөөрөгдөх боломжтой, бүхнийг
чадагч Эцэг.**

Их Эзэн таны гарт өргөл өргөхийг
хүлээн авах болтугай Түүний нэрийн
магтаал ба алдрын төлөө, бидний

Yoruba (Yorùbá)

fun ire wa ati ire gbogbo Ijo
mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

Oluwa ki o wà pẹlu ẹ.

Ati pẹlu ẹmi ẹ.

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

**E je ki a fi ope fun Oluwa
Olorun wa.**

O je ẹto ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa
Ọlọrun awọn ọmọ-ogun. Orun
oun aye kun fun ogo re.

Hosana l'oke orun. Ibukún ni
fun ẹniti o mbọ wá li orukọ
Oluwa. Hosana l'oke orun.

Ohun ijinlẹ ti igbagbọ.

A kéde ikú ẹ, Olúwa, ki o si
jewo Ajinde re titi iwọ o fi tun
wa. Tabi: Nigba ti a ba je
Akara yi ti a si mu ago yi, a
kéde ikú ẹ, Olúwa, titi iwọ o
fi tun wa. Tabi: Gba wa,
Olugbala araye. fun nipa
Agbelebu ati Ajinde Re o ti sọ
wa di omnira.

Amin.

Communion Rite

**Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ̀
nípasẹ̀ ẹkọ̀ àtòrunwá, a
gbójúgbóyà láti sọ pé:**

Baba wa ti mbe li ọrun. ọwọ
ni orúkọ ẹ; ijoba ẹ de, ife
tire ni ki a se lori ile aye bi ti
ọrun. Fun wa li oni onje ojo

Mongolian (Монгол хэл)

сайн сайхны төлөө мөн түүний бүх
ариун сүмийн сайн сайхны төлөө.

Амен.

Eucharistic залбирал

Эзэн тантай хамт байх болтугай.

Мөн таны сүнсээр.

Зүрх сэтгэлээ өргө.

Бид тэднийг Их Эзэнд өргөдөг.

**Бидний Бурхан ЭЗЭНд талархал
илэрхийлье.**

Энэ нь зөв бөгөөд шударга юм.

Ариун, Ариун, Ариун Эзэн, түмэн
цэргийн Бурхан. Таны алдар суугаар
тэнгэр газар дүүрэн байна. Хосанна
хамгийн өндөрт байна. Их Эзэний
нэрээр ирдэг хүн ерөөлтэй еэ.
Хосанна хамгийн өндөрт байна.

Итгэлийн нууц.

Өө, Эзэн минь, бид Таны үхлийг
тунхаглаж байна. мөн өөрийн
амилалтаа тунхагла дахин ирэх
хүртэл. Эсвэл: Бид энэ талхыг идэж,
энэ аягыг уухад, Эзэн минь, бид
Таны үхлийг тунхаглаж байна. дахин
ирэх хүртэл. Эсвэл: Биднийг авраач,
дэлхийн Аврагч, Учир нь таны
загалмай болон амилалтаар Та
биднийг чөлөөлсөн.

Амен.

Нөхөрлөлийн ёслол

**Аврагчийн тушаалаар мөн тэнгэрлэг
сургаалаар бий болсон бид ингэж
хэлж зүрхлэх болно:**

Тэнгэрт байдаг бидний Эцэг, чиний
нэр ариусгагдах болтугай; Таны
хаант улс ирж, чиний хүсэл биелэх
болно тэнгэрт байгаа шиг дэлхий

Yoruba (Yorùbá)

wa, ki o si dari irekoja wa jì
wa, bí a ti dáríjì àwọn tí ó ẹ̀
wá; má si ẹ̀ fà wa lọ sinu
idanwo, ẹ̀gbọ́n gbà wa ẹ̀wọ́
ibi.

Oluwa, gbà wa, ẹ̀wọ́ gbogbo
ibi, fi oore-ẹ̀fẹ́ fúnni ní àlàáfíà
ní ọ́jọ́ wa, pe, nipa iranlọ́wọ́ ti
aanu ẹ̀, a lè máa bó ẹ̀wọ́ ẹ̀şẹ̀
nígbà gbogbo ati ailewu lati
gbogbo wahala, bi a ti nduro
ireti ibukun ati wiwa ti
Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijoba, agbara ati ogo ni
tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi
fun awon Aposteli nyin pe:
Alaafia ni mo fi ọ silẹ, alaafia
mi ni mo fun ọ, ma wo ese
wa, sugbon lori igbagbo ti ljo
re, kí o sì fi oore-ẹ̀fẹ́ fún un ní
àlàáfíà àti ẹ̀şẹ̀kan ni ibamu
peḷu ife ẹ̀. Ti o wa laaye ti o
si joba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà peḷu
nyin nigbagbogbo.

Ati peḷu emi ẹ̀.

E je ki a fun ara wa ni ami
alafia.

Ọ́dọ́-àgùntàn Ọ́lọ́run, ìwọ́ kó
ẹ̀şẹ̀ ayé ọ́, ẹ̀şǎnu fun wa. Ọ́dọ́-
àgùntàn Ọ́lọ́run, ìwọ́ kó ẹ̀şẹ̀
ayé ọ́, ẹ̀şǎnu fun wa. Ọ́dọ́-

Mongolian (Монгол хэл)

дээр. Энэ өдөр бидний өдөр тутмын
талхыг бидэнд өгөөч. мөн бидний
гэм бурууг өршөөгөөч, бидний эсрэг
гэмт хэрэг үйлдэгсдийг бид
уучилснаар; мөн биднийг уруу
таталтанд бүү оруул, харин биднийг
бузар муугаас авраач.

Эзэн минь, биднийг бүх бузар
муугаас авраач. бидний өдрүүдэд
амар амгаланг нигүүлсэнгүй
хайрлаж, Таны өршөөлийн
тусламжтайгаар бид үргэлж нүглээс
ангид байж болно бүх зовлон
зүдгүүрээс аюулгүй, бид
адислагдсан итгэл найдварыг
хүлээж байна мөн бидний Аврагч
Есүс Христийн ирэлт.

хаант улсын төлөө, хүч чадал, алдар
суу нь чинийх одоо ба үүрд мөнхөд.

Эзэн Есүс Христ, Таны төлөөлөгчдөд
хэн хэлэв: Амар амгаланг би чамайг
орхиж, амар амгаланг танд өгч
байна, бидний нүглийг бүү хар,
Харин сүмийнхээ итгэл дээр мөн
түүнд амар амгалан, эв нэгдлийг
нигүүлсэнгүй хайрла таны хүслийн
дагуу. Тэд үүрд мөнхөд амьдарч,
хаанчлах болно.

Амен.

Их Эзэний амар амгалан та нартай
үргэлж хамт байх болтугай.

Мөн таны сүнсээр.

Бие биедээ энх тайвны тэмдгийг
өргөцгөөе.

Бурханы Хурга, чи дэлхийн нүглийг
зайлуулж, биднийг өршөөгөөч.

Бурханы Хурга, чи дэлхийн нүглийг
зайлуулж, биднийг өршөөгөөч.

Yoruba (Yorùbá)

àgùntàn Ọ̀lọ̀run, ìwọ́ kó èşẹ̀
ayé ọ̀, fun wa l'afia.

Wo Ọ̀dọ̀-agutan Ọ̀lọ̀run, wo
ẹ̀niti o kó èşẹ̀ aye ọ̀.
Alabukun-fun li awọ̀n ti a pè si
onjẹ-alẹ Ọ̀dọ̀-Agutun.

Oluwa, Emi ko ye kí o lè wọ
abé òrùlé mi, sugbon kiki oro
na so, emi o si mu larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awọ̀n isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹ̀lu ẹ̀.

Ati pẹ̀lu ẹ̀mi ẹ̀.

Ki Olorun eledumare bukun
yin, Baba, ati Ọ̀mọ̀, ati Ẹ̀mi
Mimọ̀.

Amin.

Iyọ̀kuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ
kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ
li afia, yin Oluwa logo
nipase igbesi aye ẹ̀. Tabi: Lọ
ni alaafia.

Adupe lowo Olorun.

Mongolian (Монгол хэл)

Бурханы Хурга, чи дэлхийн нүглийг
зайлуулж, бидэнд амар амгаланг
өгөөч.

Бурханы Хургыг хараач, ертөнцийн
нүглийг зайлуулдаг Түүнийг
харагтун. Хурганы зоогонд
дуудагдсан хүмүүс ерөөлтэй еэ.

Эзэн минь, би зохистой биш чи
миний дээвэр дор орох ёстой гэж
гэхдээ зөвхөн үгийг хэлвэл сэтгэл
минь эдгэрнэ.

Христийн бие (цус).

Амен.

Залбирцгаая.

Амен.

Зан үйлийг дүгнэх

Ерөөл

Эзэн тантай хамт байх болтугай.

Мөн таны сүнсээр.

Төгс Хүчит Бурхан чамайг ивээх
болтугай Эцэг, Хүү, Ариун Сүнс.

Амен.

Ажлаас халах

Урагшаа, Масс дууслаа. Эсвэл: Явж,
Их Эзэний сайн мэдээг тунхагла.

Эсвэл: Өөрийн амьдралаар Эзэнийг
алдаршуулж, амар амгалан яв.

Эсвэл: Тайван яв.

Бурханд баярлалаа.